



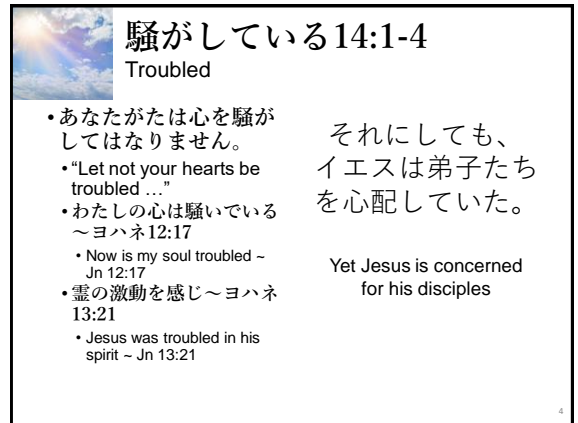
1



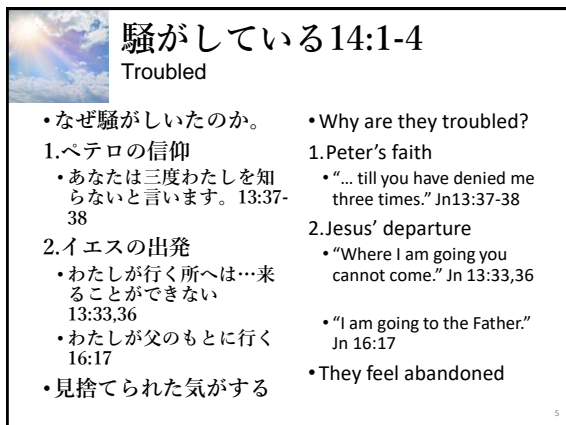
2



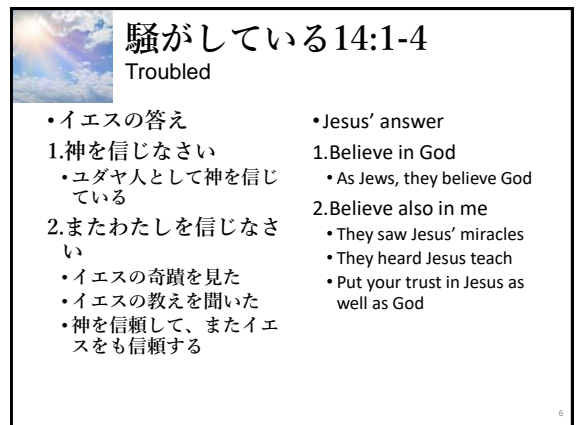
3




4



5



6




騒がしている14:1-4

Troubled

- なぜイエスが出発するか。
- あなたがたのために…場所を備えて行く
 - 父の家には、住まいがたくさんあります
 - そこに行く方法を準備する

- Why must Jesus depart?
- “I go to prepare a place for you”
- There are many rooms in the Father’s house
- I go to prepare a way for you to go there

7



騒がしている14:1-4

Troubled


- また来て、あなたがたをわたしのもとに迎えます
- わたしの行く道はあなたがたも知っています。

- “I will come again and will take you to myself”
- “You know the way to where I am going.”

8

7

8




父への道 14:5-14

The Way to the Father

- わたしの行く道はあなたがたも知っています
- トマス～「どこへいらっしゃるのか、私たちにはわかりません。どうして、その道が私たちにわかりましたか。」
- イエスは言った、「わたしが道であり真理であり、いのちなのです。」

- “You know the way to where I am going.” v.4
- Thomas ~ “We do not know the way. How can we know the way?”
- Jesus said, “I am the way, and the truth, and the life.”

9



父への道 14:5-14

The Way to the Father


- 「わたしが道であり真理であり、いのちなのです。」
- イエスこそ、父に行く道です
- イエスこそ、具体的に父を啓示するかた

- “I am the way, and the truth, and the life.”
- Jesus IS the way to the Father
- Because Jesus IS the embodiment of the revelation of the Father
- Jn 1:18 – No one has ever seen God; the only God, is at the Father’s side, he has made him known.

10

9

10




父への道 14:5-14

The Way to the Father

- 「わたしが道であり真理であり、いのちなのです。」
- イエスこそ、父に行く道です
- イエスこそ、いのちのものだから
 - イエスはよみがえりといのちです～ヨハ11:25
 - イエスこそ、まことの神、永遠のいのちです～1ヨハ5:20

- “I am the way, and the truth, and the life.”
- Jesus IS the way to the Father
- Because Jesus IS life itself
 - He is the resurrection and the life – Jn 11:25
 - Jesus is the true God and eternal life – 1 Jn 5:20

11



父への道 14:5-14

The Way to the Father


- 「わたしが道であり真理であり、いのちなのです。」
- イエスはただ父への道を見せるのではない
- イエスこそ、父への道です
- イエスは真理だから
- イエスはいのちだから

- “I am the way, and the truth, and the life.”
- Jesus does not just show us the way to the Father
- Jesus IS the way to the Father
- Because he is truth
- Because he is life

12

11

12



父への道 14:5-14


The Way to the Father

- 「わたしを通してでなければ、だれひとり父のみもとに来ることはありません。」
 - 別の方法はない
 - イエス以外は道はない
 - イエスは多くの道のうちの一人ではない
 - イエスだけ道です
- 「もしわたしを知っていたなら、父をも知っていたはず」

- “No one comes to the Father except through me.”
- There is no other way
- The way is exclusively Jesus Christ
- Jesus is not one among many
- Jesus is the only way
- “If you would have known me, you would have known my Father.”

13

13



父への道 14:5-14


The Way to the Father

- 「あなたがたは、もしわたしを知っていたなら、父をも知っていたはず。しかし、今や、あなたがたは父を知っており、また、すでに父を見たのです。」
 - ヨハ1:18～…神を解き明かされた…
 - ヨハ12:45～わたしを見る者は、わたしを遣わした方を見る

- “If you would have known me, you would have known my Father also. From now on you do know him and have seen him.”
- Jn 1:18 – “... he has made him known.”
- Jn 12:45 – “Whoever sees me sees him who sent me.”

14

14



父への道 14:5-14


The Way to the Father

- ピリポ～「主よ。私たちに父を見せてください。そうすれば満足します。」
- イエス～「ピリポ。こんなに長い間あなたがたといっしょにいるのに、あなたはわたしをしらなかつたのですか。」

- Philip – “Lord, show us the Father, and it is enough for us.”
- Jesus – “Have I been with you so long, and you still do not know me, Philip?”

15

15



父への道 14:5-14


The Way to the Father

- わたしを見た者は、父を見たのです。
- わたしが父におり、父がわたしにおられることを、あなたは信じないのですか。
- わたしがあなたがたに言うことばは、わたしが自分から話しているわけではありません。わたしのうちにおられる父が、ご自分のわざをしておられるのです。

- “Whoever has seen me has seen the Father.”
- “Do you not believe that I am in the Father and the Father in me?”
- “The words that I say to you I do not speak on my own authority, but the Father who dwells in me does his works.”

16

16



父への道 14:5-14


The Way to the Father

- 「わたしがあなたがたに言うことばは、わたしが自分から話しているわけではありません。わたしのうちにおられる父が、ご自分のわざをしておられるのです。」
- イエスの言うことばか、イエスのわざかを信じなさい

- “The words that I say to you I do not speak on my own authority, but the Father who dwells in me does his works.”
- Believe my words or my works

17

17



父への道 14:5-14


The Way to the Father

- 「…わたしが父のもとに行くから…」
- 「さらに大きなわざ」～復活の後、イエスのいけにえと高擧によって、弟子のわざは意味と力がある
- 「…父が子によって栄光をお受けになるためです。」
- イエスの名によって求める

- “...because I am going to the Father...”
- “Greater works” – after the resurrection the disciples’ works have meaning and power because of Jesus’ sacrifice and exaltation
- “...that the Father may be glorified in the Son.”
- Ask in Jesus’ name

18

18

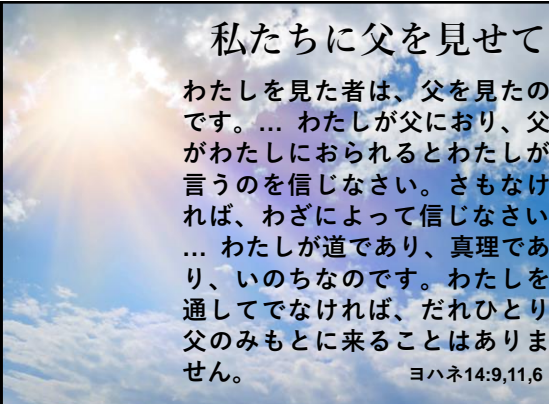


心を騒がしてはなりません。
Let not your hearts be troubled

- 神を信じて、頼って
- イエスのわざを信じて、頼って
- イエスは道であり、審理であり、いのちです
- イエスは愛すると関係を人間と結ぶたいと求めておられる父なる神を解き明かされた
- イエスの死と復活は場所を備えた
- これから、イエスは助け主を与える

- Trust God
- Trust the work of Jesus Christ
- Jesus is the way, and the truth, and the life.
- Jesus revealed a loving Father who wants to be in relationship with us
- Jesus's death and resurrection has prepared a place for us
- Jesus has sent a Helper

19



私たちに父を見せて

わたしを見た者は、父を見たのです。... わたしが父におり、父がわたしにおられるとわたしが言うのを信じなさい。さもなければ、わざによって信じなさい。... わたしが道であり、真理であり、いのちなのです。わたしを通してでなければ、だれひとり父のみもとに来ることはありません。

ヨハネ14:9,11,6

20